

Estudios Románicos, Volumen 32, 2023, pp. 393-394

ISSN: 0210-4911

eISSN: 1989-614X

:

SWORD STONE TABLE: OLD LEGENDS, NEW VOICES

Editado por Swapna Krishna y Jenn Northington

New York, Vintage Books, Penguin Random House, 2021, 480 p.

(ISBN: 978-0593081891)

Claudia Carrión Molina*

Antonia Martínez Pérez

Universidad de Murcia

En julio de 2021 se publicó la antología *Sword Stone Table: Old Legends, New Voices*, editada por la escritora y periodista Swapna Krishna y por la editora Jenn Northington, una recopilación de dieciséis relatos cuyo título evoca desde un principio imágenes intrínsecamente relacionadas con el ciclo artúrico –la espada en la piedra, la Mesa Redonda– además de la intención de otorgar nuevos matices a las antiguas leyendas. El marco común de los dieciséis autores –de voces y orígenes tan diferentes– cuyas narraciones figuran en este libro, es pues la reescritura libre de una serie de mitos pertenecientes a esta materia, incluyéndolos en escenarios pasados, presentes y futuros, pero conservando la esencia que permite identificarlos.

La idea de *remaking* o reescritura no es exclusiva de nuestro tiempo, y el ciclo artúrico es particularmente rico como fuente de material primario. Esta antología se encuentra enmarcada en una ola de reescrituras modernas, mayormente anglófonas, como *Cursed* (2019) de T. Wheeler y F. Miller, *The Guinevere Deception* (2019), de K. White, *Once and Future* (2019), de A. R. Capetta y C. McCarthy, *Legendborn* (2020) de T. Deonn, *Half Sick of Shadows* (2021) de L. Sebastian, o *The Other Merlin* (2021) de R. Schneider, entre otras, y que han tenido una gran acogida entre el público. En ellas se nos presenta el mito artúrico *reimaginado*, con personajes que cambian de género, de cultura, de orientación sexual o que adquieren un mayor protagonismo. De igual modo, los personajes y los lugares míticos que aparecen en *Sword Stone Table*, presentan tantas facetas como relatos hay, cada uno tan auténtico como diferente de los otros.

Sword Stone Table está estructurada en un tríptico que separa cronológicamente los relatos entre aquellos que tienen lugar en un tiempo pasado indeterminado, un tiempo presente

* **Dirección para correspondencia:** Antonia Martínez Pérez, Departamento de Filología Francesa, Románica, Italiana y Árabe. Facultad de Letras. Universidad de Murcia. Campus La Merced. 30001 Murcia (antonmar@um.es); Claudia Carrión Molina (claudiacarmen.carrion@um.es).

comprendido entre las últimas décadas del siglo XIX y la actualidad, y un tiempo futuro también indefinido. Tituladas *Once*, *Present* y *Future*, las tres partes parecen hacer alusión a otra reescritura artúrica: *The Once and Future King* de T.H. White, como puede verse también en los títulos de algunos relatos. Este conjunto de historias no se reduce a un solo género, sino que oscila entre fantasía, romance y ciencia ficción, con relatos tan inclusivos como originalmente escritos.

De igual manera, en las historias encontramos una mimesis de la sociedad y la cultura contemporáneas. Así, esta antología no solo reproduce la leyenda medieval clásica, sino que incluye ideas, sentimientos, comportamientos y preocupaciones propios del siglo XXI, como son el empoderamiento de la mujer, las relaciones *queer*, la lucha contra enfermedades como el VIH, o la inclusión de personajes de diferentes culturas y etnicidades –árabes, asiáticas, latinoamericanas, africanas, nativas americanas–.

También están presentes temas que se han tratado de forma constante en la literatura y que siguen siendo trascendentales hoy en día, como son el paso del tiempo, la búsqueda de un lugar en el mundo, o la mirada hacia el futuro. Así, muchos de los relatos contienen, de una forma u otra, reflexiones sobre el comportamiento y el pensamiento humano. En *Once*, sobre la relación con la naturaleza, nuestro lugar en la comunidad y la elección de nuestro propio destino; en *Present* la corrupción, la destrucción de otras culturas, el miedo al fracaso y a la pérdida; en *Future*, la obsesión con la riqueza y el consumo, la futilidad y lo efímero de la vida, y la búsqueda de superación de la naturaleza humana, la muerte y el dolor.

En definitiva, no cabe duda tras leer esta antología de que la materia artúrica continúa escribiéndose de forma activa y muy diversa. *Sword Stone Table* nos propone una nueva óptica de las antiguas leyendas: a través de los diferentes relatos, podemos observar las múltiples facetas de los personajes como si de un prisma se tratase, sin que las diferencias entre cada versión lleguen a contradecir la fuente común. El célebre Arthur toma la forma del rey Bear, de Arturo Reyes, de Artie Pendragon o de Arjun, con raíces latinoamericanas, hindúes o anisihinaabe, con un destino brillante, un propósito esperanzador o incluso mostrando su cara más oscura.

Tal vez uno de los aspectos más atrayentes de *Sword Stone Table* sea su capacidad de complacer a un gran número de lectores por su gran diversidad, continuando así la universalidad y trascendencia atemporal de la leyenda en la cultura popular. Es también un ejemplo de la versatilidad de la reescritura, de su riqueza y alcance, y resulta una opción interesante para aquellos lectores que disfruten de una mezcla entre lo clásico y lo moderno. Su objetivo es reanimar la materia artúrica, devolver la vitalidad a unos personajes preservados en tinta y papel y verlos respirar en nuestro mundo. Pero también lo es, indudablemente, acercarla a la realidad del siglo XXI, incluyendo a aquellas personas que se han visto menos representadas en épocas anteriores, y que encuentran en esta antología un espacio para ser parte de ella.

BIBLIOGRAFÍA

KRISHNA, Swapna y NORTHINGTON, Jenn (eds.) (2021): *Sword Stone Table: Old Legends, New Voices*. New York: Vintage Books, Penguin Random House.